

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Чили об освобождении владельцев дипломатических, официальных и служебных паспортов от визовых требований**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 сентября 2013 года № 1023

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**  
      1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Чили об освобождении владельцев дипломатических, официальных и служебных паспортов от визовых требований.  
      2. Министру иностранных дел Республики Казахстан Идрисову Ерлану Абильфаизовичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Чили об освобождении владельцев дипломатических, официальных и служебных паспортов от визовых требований, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.   
      3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*  
*Республики Казахстан                       С. Ахметов*

Одобрен               
постановлением Правительства   
Республики Казахстан       
от 30 сентября 2013 года № 1023

Проект

**Соглашение**  
**между Правительством Республики Казахстан и Правительством**  
**Республики Чили об освобождении владельцев дипломатических,**  
**официальных и служебных паспортов от визовых требований**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Чили, далее именуемые «Стороны»,  
      желая способствовать развитию двусторонних отношений,  
      учитывая заинтересованность в укреплении существующих дружеских отношений и в целях облегчения поездок граждан государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      1. Граждане Республики Казахстан, владельцы действительных дипломатических и служебных паспортов и не аккредитованные на территории государства другой Стороны, освобождаются от визовых требований для въезда, следования транзитом и выезда с территории Республики Чили на срок, не превышающий 90 (девяносто) календарных дней.  
      2. Граждане Республики Чили, владельцы действительных дипломатических и официальных паспортов и не аккредитованные на территории государства другой Стороны, освобождаются от визовых требований для въезда, следования транзитом и выезда с территории Республики Казахстан на срок, не превышающий 90 (девяносто) календарных дней.

**Статья 2**

      Продление срока пребывания лиц, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, осуществляется компетентными органами государства пребывания на основании письменной просьбы дипломатического представительства или консульского учреждения аккредитованного государства.

**Статья 3**

      Граждане государства любой из Сторон, владельцы действительных дипломатических, официальных и служебных паспортов, находящиеся в служебной командировке на территории государства другой Стороны в качестве сотрудников дипломатического или консульского учреждения, а также члены их семей, владеющие действительными дипломатическими, официальными и служебными паспортами, могут въезжать, пребывать и выезжать с территории государства другой Стороны без оформления виз в течение периода их полномочий.

**Статья 4**

      Граждане государства любой из Сторон, владельцы действительных дипломатических, официальных и служебных паспортов, указанные в статьях 1 и 3 настоящего Соглашения, могут въезжать или выезжать с территории государства другой Стороны через все пункты пересечения государственной границы, открытые для международного пассажирского сообщения.

**Статья 5**

      Граждане государства любой из Сторон, указанные в статье 1 настоящего Соглашения, владельцы дипломатических, официальных и служебных паспортов, в период их пребывания на территории государства другой Стороны соблюдают законодательство государства этой Стороны.

**Статья 6**

      Каждая из Сторон сохраняет за собой право в целях обеспечения национальной безопасности и общественного порядка отказать во въезде, сократить или прекратить пребывание граждан государств Сторон, чье нахождение на территории принимающего государства признано нежелательным.

**Статья 7**

      1. Стороны обмениваются образцами действительных дипломатических, официальных и служебных паспортов по дипломатическим каналам в течение 30 (тридцать) календарных дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения.  
      2. В случаях введения новых дипломатических, официальных и служебных паспортов или изменения уже существующих, Стороны направляют друг другу по дипломатическим каналам образцы этих паспортов не позднее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты их введения в действие.

**Статья 8**

      1. Каждая Сторона оставляет за собой право временно приостановить применение настоящего Соглашения, частично или полностью в целях национальной безопасности, общественного порядка или здоровья населения.  
      2. Другая Сторона уведомляется о приостановлении или возобновлении действия настоящего Соглашения по дипломатическим каналам не позднее, чем за 5 (пять) календарных дней до вступления такого решения в силу.  
      3. Приостановление действия настоящего Соглашения не затрагивает прав граждан государств Сторон, владельцев действительных дипломатических, официальных и служебных паспортов, указанных в статьях 1 и 3 настоящего Соглашения, которые уже находятся на территории другого государства.

**Статья 9**

      По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вносится изменения и дополнения, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 11 настоящего Соглашения.

**Статья 10**

      Любые разногласия или споры, возникающие при толковании или применении положений настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций или переговоров между Сторонами.

**Статья 11**

      1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу по истечении 30 (тридцать) календарных дней с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.  
      2. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения по истечении 90 (девяносто) календарных дней со дня получения по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить его действие.

      Совершено в городе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2013 года в двух экземплярах, каждый на казахском, испанском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.   
      В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство                      За Правительство*  
*Республики Казахстан                  Республики Чили*

      Примечание РЦПИ!  
      Далее следует текст Соглашения на английском языках.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан